

**INSIEME
È MEGLIO**

**A
S
L

L
E
C
C
E**

Via Miglietta n°5, 73100 Lecce

per ulteriori informazioni
consulta il sito:
www.asl.lecce.it

INSIEME
È MEGLIO

INDICE

PAG. 1 *italiano*

PAG. 2 *inglese*

PAG. 3 *francese*

PAG. 4 *arabo*

PAG. 5 *rumeno*

PAG. 6 *spagnolo*

PAG. 7 *cinese*

PAG. 8 *contatti utili*





GLI OPERATORI DEL CONSULTORIO FAMILIARE SI OCCUPANO DI:

- relazioni di coppia e disagio familiare
- controllo della fertilità e procreazione responsabile
- assistenza in gravidanza
- assistenza nella gravidanza indesiderata
- prevenzione dei tumori femminili
- consulenza per la menopausa
- adolescenza

LE PRESTAZIONI EROGATE DAI CONSULTORI FAMILIARI SONO:

- colloqui psicologici e psicoterapie brevi
- colloqui sociali
- visite ostetriche, visite ginecologiche ed esecuzione Pap Test
- consulenza su infertilità e sterilità
- incontri di accompagnamento alla nascita
- consulenza per la contraccezione e prescrizione di contraccettivi
- presa in carico per l'interruzione volontaria della gravidanza (IVG)
- attività di prevenzione per il benessere degli adolescenti

I CONSULTORI, IN COLLABORAZIONE CON GLI AMBITI SOCIALI DI ZONA E LE ISTITUZIONI TERRITORIALI, ASSICURANO ANCHE:

- espletamento iter per le adozioni nazionali ed internazionali
- espletamento iter per gli affidamenti familiari
- attività di prevenzione e presa in carico per il contrasto alla violenza, abuso e maltrattamento



IL CONSULTORIO FAMILIARE

è un servizio di prevenzione della Azienda Sanitaria Locale (ASL). Offre assistenza sanitaria, sociale e psicologica per la salute della donna, della coppia, della famiglia, dei bambini e degli adolescenti. Le prestazioni fornite dal consultorio familiare sono gratuite e direttamente accessibili (non serve ricetta medica). Possono rivolgersi al consultorio donne e uomini, italiani e stranieri, residenti o temporaneamente presenti sul territorio nazionale, anche coloro che sono privi del titolo di soggiorno. Sono garantiti il diritto alla riservatezza ed il rispetto delle convinzioni etiche e religiose. L'equipe consultoriale è formata da: ginecologo, psicologo, assistente sociale, ostetrica, infermiere professionale.





THE FAMILY COUNSELLING CENTRE'S STAFF DEAL WITH:

- couple and family relationships, and family hardship
- fertility control and responsible reproduction
- assistance during pregnancy
- assistance with unwanted pregnancies
- prevention of cancers affecting women
- advice about the menopause
- adolescence

THE CENTRE'S CONSULTANTS PROVIDE THE FOLLOWING SERVICES:

- psychological interviews and short psychotherapies
- social talks
- obstetric visits, gynaecological visits and Pap tests
- advice on infertility and sterility
- prenatal meetings
- advice on contraception and contraceptive prescription
- managing the voluntary interruption of pregnancy (VIP)
- prevention activities for adolescent wellbeing

THE CONSULTANTS, IN COLLABORATION WITH THE LOCAL SOCIAL DISTRICTS AND THE REGIONAL INSTITUTIONS, ALSO ENSURE:

- fulfilment of the national and international adoption process
- fulfilment of the family foster care process
- prevention and management activities for the fight against violence, abuse and mistreatment



THE FAMILY COUNSELLING CENTRE

is a prevention service of the Local Health Authority (ASL). It offers health, social and psychological care for the health of women, couples, families, children and adolescents. All services provided by the family counselling centre are free and directly accessible (no prescription required). Women and men, Italians and foreigners, residents or those in the region temporarily, even those without a residence permit, can all make use of the counselling centre. The right to privacy and respect for ethical and religious convictions are guaranteed.

The consulting team is formed of: a gynaecologist, psychologist, social worker, midwife, professional nurse.



LES AGENTS DU PLANNING FAMILIAL SE CHARGENT DE :

- relations de couple et les difficultés familiales
- contrôle de la fertilité et procréation responsable
- assistance pendant la grossesse
- assistance en cas de grossesse non désirée
- prévention des cancers féminins
- conseils pour la ménopause
- adolescence

LES SERVICES FOURNIS PAR LES BUREAUX DU PLANNING FAMILIAL :

- des entretiens psychologiques et des courtes psychothérapies
- des entretiens avec une assistante sociale
- examens obstétriques, gynécologiques et frottis de dépistage
- conseils sur l'infertilité et la stérilité
- inconnu di accompagnamento alla nascita
- réunions de préparation à l'accouchement
- prise en charge de la procédure d'interruption volontaire de grossesse (IVG)
- activités de prévention pour le bien-être des adolescents

LES PLANNINGS FAMILIAUX, EN COLLABORATION AVEC LES SECTEURS SOCIAUX LOCAUX ET LES INSTITUTIONS TERRITORIALES, ASSURENT ÉGALEMENT :

- l'accomplissement des procédures d'adoption nationale et internationale
- l'accomplissement de la procédure pour le placement en famille d'accueil
- les activités de prévention et de prise en charge pour la lutte contre la violence, les abus et les mauvais traitements



LE PLANNING FAMILIAL

est un service de prévention de l'Autorité sanitaire locale (ASL). Il offre une assistance sanitaire, sociale et psychologique pour la santé des femmes, des couples et des familles, des enfants et des adolescents. Tous les services fournis par le planning familial sont gratuits et accessibles directement (sans ordonnance). Les femmes et les hommes, italiens et les étrangers, résidents ou temporairement présents sur le territoire, peuvent également contacter le planning, même ceux qui n'ont pas de permis de séjour. Le droit à la vie privée et le respect des croyances éthiques et religieuses y sont garantis.

Composition de l'équipe de consultation: gynécologue, psychologue, assistance sociale, obstétricien, infirmière professionnelle.



يضمن الاستشاريون أيضًا، بالتعاون مع المناطق الاجتماعية المحلية
والمؤسسات الإقليمية، ما يلي:

يتولى موظفو مركز الإرشاد الأسري ما يلي:

- علاقات الزوجين والمشاكل الأسرية
- تنظيم الخصوبة وتنظيم الحمل
- الوسائل المساعدة في الحمل
- المساعدة في الحمل غير المرغوب فيه
- الوقاية من الأورام النسائية
- تقديم المشورة لانقطاع الطمث
- مرافقة

- إتمام إجراءات عمليات التبني الوطنية والدولية
- إتمام إجراءات رعاية الأطفال
- أنشطة الوقاية وتحمل المسؤولية
- مكافحة العنف وسوء المعاملة والمعاملة التأسسية

الخدمات التي يقدمها

مركز الإرشاد الأسري هي:

- المقابلات النفسية والعلاجات النفسية القصيرة
- المقابلات الاجتماعية

الزيارات لطبيب التوليد والزيارات لطبيب أمراض • النساء وإجراء فحص عنق الرحم للكشف عن سرطان الرحم

المشورة بشأن العقم وفقد القدرة على الإنجاب

دروس عن الحمل والولادة والرضاعة

المشورة لمنع الحمل ووصفة طبية لمنع

الحمل

• الإجماع) تولى المسؤولية عن عملية الإجماع)

• أنشطة الوقاية من أجل رفاهة المراهقين

“

مركز الإرشاد الأسري

هو خدمة وقائية من هيئة الصحة المحلية (هيئة الصحة المحلية). تقدم المساعدة الصحية

والاجتماعية والنفسية لصحة المرأة والأزواج والأسرة

والأطفال والمراهقين. جميع الخدمات التي يقدمها الإرشاد الأسري مجانية ويمكن الوصول

إليها مباشرة (لا يتطلب الأمر وصفة طبية) يمكن للنساء والرجال، الإيطاليين والأجانب،

المقيمين أو الموجودين مؤقتًا في الإقليم الوطني، حتى أولئك الذين لا يحملون تصريح إقامة

للاتصال بمركز الإرشاد الأسري. يضمن الحق في الخصوصية واحترام الاعتقادات الأخلاقية

والدينية.

يتكون فريق مركز الإرشاد من: أخصائي أمراض نساء وأخصائي نفسي وأخصائي

اجتماعي وقابلة وممرضة محترفة

”



OPERATORII CABINETULUI DE CONSILIERE FAMILIALĂ SE OCUPĂ DE:

- relații de cuplu și dificultăți familiale
- controlul fertilității și procrearea responsabilă
- asistență în timpul sarcinii
- asistență pentru sarcinile nedorite
- prevenirea tumorilor feminine
- consultanță pentru menopauză
- adolescență

SERVICIILE OFERITE DE CONSILIERII CABINETULUI SUNT:

- interviuri psihologice și psihoterapii de scurtă durată
- discuții sociale
- consultații obstetrice, consultații ginecologice și efectuarea testului Papanicolau
- consultanță privind infertilitatea și sterilitatea
- întâlniri pentru însoțirea la naștere
- consiliere pentru contracepție și prescrierea de contraceptive
- luarea în evidență pentru întreruperea voluntară a sarcinii (IVS)
- activități de prevenție pentru sănătatea adolescenților

CABINETELE DE CONSILIERE FAMILIALĂ, ÎN COLABORARE CU SERVICIILE SOCIALE ZONALE ȘI INSTITUȚIILE TERITORIALE, ASIGURĂ ȘI:

- realizarea procedurii pentru adopțiile naționale și internaționale
- finalizarea procedurii de încredințare către familie
- activități de prevenire și luare în evidență pentru combaterea violenței, abuzurilor și maltratării



CABINETUL DE CONSILIERE FAMILIALĂ

e un serviciu de prevenție al Autorității de Sănătate Locale (ASL). Oferă asistență medicală, socială și psihologică pentru sănătatea femeilor, cuplului, familiei, copiilor și adolescenților. Serviciile oferite de cabinetul de consiliere familială sunt gratuite și pot fi accesate direct (nu este necesară prescripția medicală). Se pot adresa cabinetului de consiliere femeile și bărbații, italieni și străini, rezidenți sau prezenți temporar pe teritoriul național, chiar și cei care nu dețin permis de ședere. Se garantează dreptul la confidențialitate și respectarea convingerilor etice și religioase.

Echipa cabinetului de consiliere familială este compusă din: ginecolog, psiholog, asistent social, moașă, asistent medical.





LOS OPERARIOS DEL CONSULTORIO FAMILIAR SE OCUPAN DE:

- relaciones de pareja y dificultades familiares
- control de la fertilidad y procreación responsable
- asistencia en el embarazo
- asistencia para el embarazo no deseado
- prevención de tumores femeninos
- asesoramiento para la menopausia
- adolescencia

LAS PRESTACIONES SUMINISTRADAS DE LOS CONSULTORES Y FAMILIARES SON:

- entrevistas psicológicas y psicoterapias breves
- entrevistas sociales
- visitas obstétricas, visitas ginecológicas y ejecución de citologías vaginales
- asistencia sobre infertilidad y esterilidad
- encuentros de acompañamiento en el nacimiento
- consejería para contracepción y prescripción de anticonceptivos
- asunción de responsabilidad para la interrupción voluntaria del embarazo (IVG)
- actividades de prevención para el bienestar de los adolescentes

LOS CONSULTORES, EN COLABORACIÓN CON LOS AMBIENTES SOCIALES DE LA ZONA Y LAS INSTITUCIONES TERRITORIALES, GARANTIZAN TAMBIÉN:

- realización del procedimiento para llevar a cabo adopciones nacionales e internacionales
- realización del procedimiento para las asignaciones familiares
- actividades de prevención y gestión para la lucha contra la violencia, el abuso y el maltrato



EL CONSULTORIO FAMILIAR

es un servicio de prevención de la Unidad local de administración sanitaria (ASL). Ofrece asistencia sanitaria, social y psicológica para la salud de la mujer, de la pareja, de la familia, de los niños y de los adolescentes. Todos los servicios brindados por el consultorio familiar son gratuitos y de acceso directo (no requieren receta médica). Pueden dirigirse al consultorio mujeres y hombres, italianos y extranjeros, residentes o temporalmente presentes en el territorio nacional, incluso aquellos sin permiso de residencia. Están garantizados el derecho a la privacidad y el respeto de las convicciones éticas y religiosas.

El equipo consultivo está formado por: ginecólogos, psicólogos, asistentes social, comadronas y enfermeras profesionales.





家庭顾问团队成员负责处理下述事务:

- 伴侣关系和家庭危机
- 生育检查和负责任的生育
- 妊娠援助
- 意外怀孕援助
- 女性肿瘤预防
- 更年期建议
- 青少年

家庭顾问服务 具体包括:

- 心理状态访谈和短期心理疏导
- 社交访谈
- 产科就诊、妇科就诊, 执行Pap-Test (子宫颈抹片检查)
- 不孕和不育咨询
- 生育陪同会面活动
- 涉及避孕和避孕指导的咨询
- 自愿中断妊娠 (IVG) 手续办理
- 青少年健康预防活动

家庭咨询团队与当地社区 和本土机构开展合作, 为下述事项提供 保障:

- 办理意大利境内外的收养手续
- 办理家庭收养手续
- 预防和反对暴力、药物滥用和虐待

“

家庭顾问

家庭顾问 (CONSULTORIO FAMILIARE) 是地方卫生局 (ASL - Azienda Sanitaria Locale) 推出的一项预防服务, 旨在为女性、情侣、家庭、儿童和青少年提供健康、社会和心理方面的援助。家庭顾问的所有服务完全免费, 可直接前往顾问中心 (无需医生处方)。男性、女性、意大利人、外国人、临时居住在意大利境内的人士, 以及无居留许可的人士, 均可申请获得家庭顾问服务。申请人在隐私权、道德和宗教信仰层面将获得保障。顾问团队成员包括: 妇科医生、心理学家、社会工作者、产科医生和专业护士。

”

CONTATTI UTILI

Campi Salentina	Via San Donaci c/o ex Ospedale	0832- 790581/790576
Carmiano	Via Principi di Napoli, n. 6	0832- 790611/790612
Casarano	Vico Araldo s.n.	0833- 508312/599612
Copertino	Via Lecce c/o Poliambulatorio	0832- 936517/936518
Cutrofiano	Via E. Fieramosca, s.n.	0836- 515382
Gagliano del Capo	Via S. Vincenzo, n.1	0833- 540436/540437
Galatina	Via della Repubblica c/o D.S.S.	0836- 529876/529398
Gallipoli	Lungomare Marconi c/o D.S.S.	0833 - 270813/270814
Lecce n. 1	Piazza Bottazzi, c/o Cittadella Salute	0832- 215771/215898
Lecce n. 2	Via Pistoia s.n.	0832- 215761/215292
Maglie	Via Galati, n. 2 c/o ex Ospedale	0836- 420274/420771
Martano	Via F. Cervi c/o Poliambulatorio	0836- 577611/577619
Nardò	Via XXV Luglio, n. 34	0833- 568205/568390
Otranto	Via San Giuseppe, s.n.	0836- 801676
Parabita	Via L. Ferrari, s.n.	0833- 594389
Poggiardo	Via F. Pispico, n. 5 c/o ex Ospedale	0836- 908500/908503
Racale	Via O. Quarta n. 14 c/o Palazzina ASL	0833- 270326/270328
San Cesario	Via Abruzzi c/o Palazzina ASL	0832- 215554/215022
Squinzano	Via Risorgimento, n. 54	0832-790651/790652
Taurisano	Via Giardini d'Infanzia, n. 2	0833- 625967
Taviano	Via Sant'Antonio da P. c/o Pal. ASL	0833- 270304/270307
Trepuzzi	Via Stazione, n. 13	0832- 758474
Tricase	Via Santo Spirito, n. 34	0833- 544259

Per informazioni:

lunedì - venerdì ore 10.00 - 12.00 / giovedì ore 15.00 - 17.00

consultori familiari della ASL di Lecce

Via Miglietta n°5, 73100 Lecce

per ulteriori informazioni
consulta il sito:
www.asl.lecce.it

**A
S
L
L
E
C
C
E**

campagna di comunicazione pubblica realizzata all'interno del Progetto per la mediazione culturale nei consultori familiari – DGR n. 912/12 e delibera D.G. ASL LE n. 1239/12

